

11:1 **וְהַמֶּלֶךְ** **וְהַמֶּלֶךְ** **שְׁלֹמֹה** **אֶהָב** **נָשִׁים** **נְכַרְיֹת** **רְבוֹת** **וְאֵת** **בֵּת** - **פְּרֹעָה** -
 u·e·mlk shlme aeb nshim nkriuth rbuth u·ath - bth - phroe
 and·the·king Solomon he-loved women foreign-ones many-ones and·» daughter-of Pharaoh

מוֹאָבִיּוֹת **עַמֻּנִיּוֹת** **אֲדָמִית** **צִדְנִית** **חִתִּית** :
 muabiuth omniuth admith tzdnith chthith :
 Moabites Ammonites Edomites Sidonians Hittites

11:2 **מִן** - **הַגּוֹיִם** **אֲשֶׁר** **אָמַר** - **יְהוָה** **אֶל** - **בְּנֵי** **יִשְׂרָאֵל** **לֹא** - **תִּבְאוּ** - **בְּהֵם**
 mn - e·guim ashr amr - ieue al - bni ishral la - thbau b·em
 from the·nations which he-said Yahweh to sons-of Israel not you^(P)-shall-enter in·them

וְהֵם **לֹא** - **יָבֹאוּ** **בְּכֶם** **אֲכַן** **וַיֹּטוּ** **אֵת** - **לְבַבְכֶם**
 u·em la - ibau b·km akn itu ath - lbb·km
 and·they not they-shall-enter in·you^(P) surely they-shall-^cturn-aside » heart-of·you^(P)

אַחֲרֵי **אֱלֹהֵיהֶם** **בְּהֵם** **דָּבַק** **שְׁלֹמֹה** **לְאַהֲבָה** :
 achri alei·em b·em dbq shlme l·aeb·e :
 after Elohim-of·them in·them he-clung Solomon to·to-love-of

11:3 **וַיְהִי** - **לֵוִי** **נָשִׁים** **שְׁרוּת** **שִׁבְעַת** **מֵאוֹת** **וּפְלִגְשִׁים** **שְׁלֹשׁ**
 u·iei - l·u nshim shruth shbo mauth u·phlgshim shlsh
 and·he-is-becoming to·him women chiefesses seven-of hundreds and·concubines three-of

מֵאוֹת **וַיֹּטוּ** **נָשָׁיו** **לְבֹ** - **אֵת** :
 mauth u·itu nshi·u ath - lb·u :
 hundreds and·they-are-^cturning-aside women-of·him » heart-of·him

11:4 **וַיְהִי** **לְעֵת** **זְקֵנָת** **שְׁלֹמֹה** **נָשָׁיו** **הֵטוּ** **אֵת** -
 u·iei l·oth zqnth shlme nshi·u etu ath -
 and·he-is-becoming to·time-of old-age-of Solomon women-of·him they-^cturned-aside »

לְבָבוֹ **אַחֲרֵי** **אֱלֹהִים** **אַחֲרִים** **וְלֹא** - **הָיָה** **לְבָבוֹ** **שָׁלֵם** **עִם** - **יְהוָה** - **יְהוָה**
 lbb·u achri aleim achrim u·la - eie lbb·u shlm om - ieue
 heart-of·him after Elohim other-ones and·not he-was^{bc} heart-of·him equitable with Yahweh

אֱלֹהָיו **כְּלִבָּב** **דָּוִד** **אָבִיו** :
 alei·u k·lbb duid abi·u :
 Elohim-of·him as·heart-of David father-of·him

11:5 **וַיֵּלֶךְ** **שְׁלֹמֹה** **אַחֲרֵי** **עַשְׁתְּרֵת** **אֱלֹהֵי** **צִדְנִים** **וְאַחֲרֵי** **מִלְכָם** **שִׁקְצַת**
 u·ilk shlme achri oshthrth alei tzdnim u·achri mlkm shqtz
 and·he-is-going Solomon after Ashtoreth Elohim-of Sidonians and·after Milcom abomination-of

עַמֻּנִים :
 omnim :
 Ammonites

11:6 **וַיַּעַשׂ** **שְׁלֹמֹה** **הָרַע** **בְּעֵינָיו** **יְהוָה** **וְלֹא** **מִלֵּא** **אַחֲרֵי** **יְהוָה**
 u·iosh shlme e·ro b·oini ieue u·la mla achri ieue
 and·he-is-doing Solomon the·evil in·eyes-of Yahweh and·not he-^mFollowed-fully after Yahweh

כְּדָוִד **אָבִיו** : **ס**
 k·dud abi·u : s
 as·David father-of·him

11:7 **אָז** **יִבְנֶה** **שְׁלֹמֹה** **בָּמָה** **לְכֶמוֹשׁ** **שִׁקְצַת** **מִזְבֵּחַ** **בְּהַר**
 az ibne shlme bme l·kmush shqtz muab b·er
 then he-is-building Solomon high-place for·Chemosh abomination-of Moab in·^{the}·mountain

אֲשֶׁר **עַל** - **פְּנֵי** **יְרוּשָׁלַם** **וּלְמֹלֶךְ** **שִׁקְצַת** **בְּנֵי** **עַמּוֹן** :
 ashr ol - phni irushlm u·l·mlk shqtz bni omun :
 which on faces-of Jerusalem and·for·Moloch abomination-of sons-of Ammon

11:8 **וְכֵן** **עָשָׂה** **לְכָל** - **נָשָׁיו** **הַנְּכַרְיֹת** **מִקְטִירוֹת**
 u·kn oshe l·kl - nshi·u e·nkriuth mqtiruth
 and·so he-did for·all-of women-of·him the·foreign-ones ones^(f)-^cfuming-incense

וּמִזְבְּחוֹת **לְאֱלֹהֵיהֶן** :
 u·mzbchuth l·alei·en :
 and·ones^(f)-^msacrificing to·Elohim-of·them^(f)

11:9 **וַיִּתְאַפֵּךְ** **יְהוָה** **בְּשְׁלֹמֹה** **כִּי** - **נָטָה** **לְבָבוֹ** **מֵעִם**
 u·ithanph ieue b·shlme ki - nte lbb·u m·om
 and·he-is-^bbeing-angry Yahweh in·Solomon that he-turned-aside heart-of·him from·with

יְהוָה **אֱלֹהֵי** **יִשְׂרָאֵל** **הִנְרָאָה** **אֵלָיו** **פַּעַמַּיִם** :
 ieue alei ishral e·nrae ali·u phomim :
 Yahweh Elohim-of Israel the·one-^bappearing to·him two-times

1 . But king Solomon loved many strange women, together with the daughter of Pharaoh, women of the Moabites, Ammonites, Edomites, Zidonians, [and] Hittites;

2 Of the nations [concerning] which the LORD said unto the children of Israel, Ye shall not go in to them, neither shall they come in unto you: [for] surely they will turn away your heart after their gods: Solomon clave unto these in love.

3 And he had seven hundred wives, princesses, and three hundred concubines: and his wives turned away his heart.

4 For it came to pass, when Solomon was old, [that] his wives turned away his heart after other gods: and his heart was not perfect with the LORD his God, as [was] the heart of David his father.

5 For Solomon went after Ashtoreth the goddess of the Zidonians, and after Milcom the abomination of the Ammonites.

6 And Solomon did evil in the sight of the LORD, and went not fully after the LORD, as [did] David his father.

7 Then did Solomon build an high place for Chemosh, the abomination of Moab, in the hill that [is] before Jerusalem, and for Molech, the abomination of the children of Ammon.

8 And likewise did he for all his strange wives, which burnt incense and sacrificed unto their gods.

9 . And the LORD was angry with Solomon, because his heart was turned from the LORD God of Israel, which had appeared unto him twice,

11:10 וַצִּוּהוּ אֱלֹהִים אַחֲרָי לָקֵת - לְבַלְתִּי הַזֶּה הַדָּבָר - עַל אֵלָיו וַצִּוּהוּ
 u·tzue ali·u ol - e·dbr e·ze l·blthi - lkth achri aleim
 and·he-^minstructed to·him on the·matter the·this to·so-as-not to-go-of after Elohim

10 And had commanded him concerning this thing, that he should not go after other gods: but he kept not that which the LORD commanded.

פ : וַיְהוָה צִוּהוּ - אֲשֶׁר אַתְּ שֹׁמֵר וְלֹא אַחֲרִים
 achrim u·la shmr ath ashr - tzue ieue : p
 other-ones and·not he-kept » which he-^minstructed Yahweh

11:11 וְלֹא עָמְדָה זֹאת - הַיְהוָה אֲשֶׁר יַעֲזֹן לְשִׁלְמֹה וַיְהוָה וַיֹּאמֶר
 u·iamr ieue l·shlme ion ashr eithe - zath om·k u·la
 and·he-is-saying Yahweh to·Solomon because which she-occurred this with·you and·not

11 Wherefore the LORD said unto Solomon, Forasmuch as this is done of thee, and thou hast not kept my covenant and my statutes, which I have commanded thee, I will surely rend the kingdom from thee, and will give it to thy servant.

אֶתְּ - אֶקְרַע אֶקְרַע קָרַע עָלֶיךָ צִוִּיתִי אֲשֶׁר וְחֻקֵּי וּבְרִיתִי שְׁמַרְתָּ
 shmrth brith·i u·chqth·i ashr tzuithi oli·k qro aqro ath -
 you-kept covenant-of·me and·statutes-of·me which I-^minstructed on·you to-tear I-shall-tear »

: לְעַבְדֶּךָ וּנְתַתֶּיהָ מֵעֲלֶיךָ הַמַּמְלָכָה
 e·mmlke m·oli·k u·nththi·e l·obd·k :
 the·kingdom from·on·you and·I-give·her to·servant-of·you

11:12 מִיַּד אָבִיךָ דָּוִד לְמַעַן אֲעֹשֶׂנָּה לֹא בְיָמֶיךָ - אֵךְ
 ak - b·imi·k la aosh·ne lmon dud abi·k m·id
 yea in·days-of·you not I-shall-do·her on-account-of David father-of·you from·hand-of

12 Notwithstanding in thy days I will not do it for David thy father's sake: [but] I will rend it out of the hand of thy son.

: אֶקְרַעְנָה בְנֶךָ
 bn·k aqro·ne :
 son-of·you I-shall-tear·her

11:13 לְבִנְךָ אֶתֵּן אַחַד שְׁבֹט אֶקְרַע לֹא הַמַּמְלָכָה - כָּל אֶת רַק
 shbt achd athn la aqro shbt achd athn l·bn·k
 but » all-of the·kingdom not I-shall-tear tribe one I-shall-give to·son-of·you

13 Howbeit I will not rend away all the kingdom; [but] will give one tribe to thy son for David my servant's sake, and for Jerusalem's sake which I have chosen.

: בְּחַרְתִּי אֲשֶׁר יְרוּשָׁלַם וּלְמַעַן עַבְדִּי דָּוִד לְמַעַן
 lmon dud obd·i u·lmon irushlm ashr bchrthi :
 on-account-of David servant-of·me and·on-account-of Jerusalem which I-chose

11:14 מִזְרַע הָאֲדָמִי הָרַד אֶת לְשִׁלְמֹה שָׁטָן יְהוָה וַיִּקַּם
 u·iqm ieue shtn l·shlme ath edd e·admi m·zro
 and·he-is-^craising-up Yahweh adversary to·Solomon » Hadad the·Edomite from·seed-of

14 . And the LORD stirred up an adversary unto Solomon, Hadad the Edomite: he [was] of the king's seed in Edom.

: הַמֶּלֶךְ הוּא בְּאֲדוֹם הַמֶּלֶךְ
 e·mlk eua b·adum :
 the·king he in·Edom

11:15 הַצָּבָא שֵׁר יוֹאָב בַּעֲלוֹת אָדוֹם - אֶת דָּוִד בְּהִיּוֹת וַיְהִי
 u·iei b·eiuth dud ath - adum b·oluth iuab shr e·tzba
 and·he-is-becoming in·to-be^{bc}-of David » Edom in·to-come-up-of Joab chief-of the·host

15 For it came to pass, when David was in Edom, and Joab the captain of the host was gone up to bury the slain, after he had smitten every male in Edom;

: בְּאָדוֹם זָכַר - כָּל וַיִּקַּח הַחַלְלִים - אֶת לְקַבֵּר
 l·qbr ath - e·chllim u·ik kl - zkr b·adum :
 to·to-^mentomb-of » the·ones-wounded and·he-is-^csmiting all-of male in·Edom

11:16 כִּי - כָּל הַכְּרִית - עַד וַיִּשְׂרְאֵל - וְכָל יוֹאָב שָׁם - יָשַׁב חֲדָשִׁים שֵׁשֶׁת כִּי
 ki shshth chdshim ishbt - shm iuab u·kl - ishral od - ekrith kl -
 that six-of months he-dwelt there Joab and·all-of Israel until he-^ccut-off all-of

16 (For six months did Joab remain there with all Israel, until he had cut off every male in Edom:)

: זָכַר בְּאָדוֹם
 zkr b·adum :
 male in·Edom

11:17 וַיִּבְרַח אָבִיו מֵעַבְדֵי אֲדָמִים וַאֲנָשִׁים הוּא אַדָּד וַיִּבְרַח
 u·ibrch abi·u m·obdi admim u·anshim add eua u·anshim
 and·he-is-running-away Hadad he and·mortals Edomites from·servants-of father-of·him

17 That Hadad fled, he and certain Edomites of his father's servants with him, to go into Egypt; Hadad [being] yet a little child.

: קָטָן נֶעַר וַהֲרַד מִצְרַיִם לְבֹאוֹ אִתּוֹ
 ath·u l·bua mtzrim u·edd nor qtn :
 with·him to·to-come-of Egypt and·Hadad lad small

11:18 וַיִּקְמוּ אֲנָשִׁים וַיִּקְחוּ פָאָרָן וַיָּבֹאוּ מִמִּדְיָן מִפָּאָרָן
 u·iqmu anshim pharn u·iqchu m·mdin u·ibau m·pharn
 and·they-are-rising-up from·Midian and·they-are-coming Paran and·they-are-taking mortals

18 And they arose out of Midian, and came to Paran: and they took men with them out of Paran, and they came to Egypt, unto Pharaoh king of Egypt; which gave him an house, and appointed him victuals, and gave him land.

- וַיִּתֵּן מִצְרַיִם - מֶלֶךְ פָּרַעַה - אֶל מִצְרַיִם מִפָּאָרָן עִמָּם
 om·m m·pharn u·ibau mtzrim al - phroe mlk - mtzrim u·ithn -
 with·them from·Paran and·they-are-coming Egypt to Pharaoh king-of Egypt and·he-is-giving

: לוֹ נָתַן וְאֶרֶץ לוֹ אָמַר וְלֶחֶם בֵּית לוֹ
 l·u nthn l·u u·artz nthn l·u :
 to·him house and·bread he-said to·him and·land he-gave to·him

11:19 וַיִּמְצָא וַיִּתֵּן מֵאֵד פְּרֹעֹה בְּעֵינָיו חֵן הַדָּד אִשָּׁה לוֹ -
 u·imtza edd chn b·oini phroe mad u·ithn - l·u ashe
 and·he-is-finding Hadad favor in·eyes-of Pharaoh especially and·he-is-giving to·him woman

19 And Hadad found great favour in the sight of Pharaoh, so that he gave him to wife the sister of his own wife, the sister of Tahpenes the queen.

אֶתְּ - אַחֻת אִשְׁתּוֹ אַחֻת תַּחְפְּנִיס הַנְּבִירָה :
 ath - achuth asht·u achuth thchphnis e·gbire :
 » sister-of woman-of·him sister-of Tahpenes the·mistress

11:20 וַתֵּלֶד וַתִּתֵּן לוֹ אַחֻת אֶת תַּחְפְּנִיס בְּנוֹ גִנְבַּת אֶת
 u·thld l·u achuth thchphnis ath gnbth bn·u
 and·she-is-giving-birth to·him sister-of Tahpenes » Genubath son-of·him

20 And the sister of Tahpenes bare him Genubath his son, whom Tahpenes weaned in Pharaoh's house: and Genubath was in Pharaoh's household among the sons of Pharaoh.

וַתְּנַמְלֶהוּ וַתְּחַנֵּם בֵּית פְּרֹעֹה וַיְהִי גִנְבַּת
 u·thgml·eu thchphms b·thuk bith phroe u·iei gnbth
 and·she-is-weaning·him Tahpenes in·midst-of house-of Pharaoh and·he-is-becoming Genubath

בֵּית פְּרֹעֹה בְּתוֹךְ בְּנֵי פְּרֹעֹה :
 bith phroe b·thuk bni phroe :
 house-of Pharaoh in·midst-of sons-of Pharaoh

11:21 וַיְהִי כִּי בָּמִצְרַיִם שָׁמַע הַדָּד אֶתְּ - וְכִי
 u·edd shmo b·mtzrim ki - shkb dud om - abthi·u u·ki -
 and·Hadad he-heard in·Egypt that he-lay-down David with fathers-of·him and·that

21 And when Hadad heard in Egypt that David slept with his fathers, and that Joab the captain of the host was dead, Hadad said to Pharaoh, Let me depart, that I may go to mine own country.

מָת שֶׁלְּחֹנִי פְּרֹעֹה - אֶל הַדָּד וַיֹּאמֶר הַצָּבָא - שֶׁר יוֹאָב מָת
 mth iuab shr - e·tzba u·iamr edd al - phroe shlch·ni
 he-was-dead Joab chief-of the·host and·he-is-saying Hadad to Pharaoh "send-away-you·me !

וְאֶלְדִּי אֶל - אֶרְצִי :
 u·alk al - artz·i :
 and·I-shall-go to land-of·me

11:22 וַיֹּאמֶר עָמִי וַהֲנִידָהּ אֶתְּ - מָה כִּי פְּרֹעֹה לוֹ
 u·iamr om·i u·en·k - athe chsr om·i u·en·k
 and·he-is-saying to·him Pharaoh that what ? you lacking with·me and·behold·you !

22 Then Pharaoh said unto him, But what hast thou lacked with me, that, behold, thou seekest to go to thine own country? And he answered, Nothing: howbeit let me go in any wise.

וַיִּשְׁלַחְנִי שְׁלַח כִּי לֹא תִשְׁלַחְנִי אֶלְדִּי - מִבְּקֶשׁ
 u·iamr la ki shlch thshlch·ni - mbqsh l·lkth al - artz·k u·iamr
 "seeking to·to-go-of to land-of·you and·he-is-saying not that to-let-go you-shall-"let-go·me

11:23 בָּרַח אֲשֶׁר אֶלְדָּע - בֶּן רֵזוּן אֶת שֹׁטֵן לוֹ אֱלֹהִים
 u·iqm ashr brch - alido ashr brch ath - rzun bn
 and·he-is-^craising-up Elohim to·him adversary » Rezon son-of Eliada who he-ran-away

23 And God stirred him up [another] adversary, Rezon the son of Eliadah, which fled from his lord Hadadezer king of Zobah:

מֵאֵת מֶלֶךְ הַדָּדָעֶזֶר אֲדָנָיו צוּבָה - מֶלֶךְ
 m·ath eddozr mlk - tzube adni·u :
 from·with Hadadezer king-of Zobah lords-of·him

11:24 וַיִּקְבֹּץ גִּדּוּד - שָׂר בְּהָרַג וַיְהִי אֲנָשִׁים עִלָּיו
 u·iqbtz shr - gduid b·erg u·iei anshim u·iei
 and·he-is-convening on·him mortals and·he-is-becoming chief-of raiding-party in·to-kill-of

24 And he gathered men unto him, and became captain over a band, when David slew them [of Zobah]: and they went to Damascus, and dwelt therein, and reigned in Damascus.

וַיִּמְלְכוּ בָּהּ וַיֵּשְׁבוּ דַמְשָׁק וַיֵּלְכוּ אִתָּם דָּוִד
 dud ath·m u·ilku dmshq u·ishbu b·e u·imlku
 David »·them and·they-are-going Damascus and·they-are-dwelling in·her and·they-are-reigning

בְּדַמְשָׁק :
 b·dmshq :
 in·Damascus

11:25 וַיְהִי אֲשֶׁר הָרַעָה - וְאֶת שְׁלֹמֹה יָמִי - כָּל לְיִשְׂרָאֵל שֹׁטֵן
 u·iei ashr - e·roe ashr u·ath - e·roe ashr shlme u·ath - e·roe ashr
 and·he-is-becoming adversary to·Israel all-of days-of Solomon and·with the·evil which

25 And he was an adversary to Israel all the days of Solomon, beside the mischief that Hadad [did]: and he abhorred Israel, and reigned over Syria.

הַדָּד וַיִּקְצַץ הַדָּד בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּמְלֹךְ בְּיִשְׂרָאֵל עַל אֲרָם -
 edd u·iqtz b·ishral u·imlk ol - arm - p
 Hadad and·he-is-irritating in·Israel and·he-is-reigning over Aram

11:26 וַיְרֻבְעָם בְּנֵי נֶבֶט אֶפְרַתִּי מִן הַזֶּרֶדָּה וְשֵׁם אִמּוֹ זְרוּעָה
 u·irbom bn - nbt aphrthi mn - e·tzrde u·shm am·u tzruoe
 and·Jeroboam son-of Nebat Ephraimite from the·Zeredah and·name-of mother-of·him Zeruah

26 . And Jeroboam the son of Nebat, an Ephraimite of Zereda, Solomon's servant, whose mother's name [was] Zeruah, a widow woman, even he lifted up [his] hand against the king.

אִשָּׁה עֲבָדָה אֶלְמָנָה אִשָּׁה בְּמֶלֶךְ יָד וַיִּרְם לְשֹׁלֹמֹה עָבְדָה
 ashe almne obd l·shlme u·irm id b·mlk :
 woman widow servant to·Solomon and·he-is-^craising-up hand in·the·king

11:27 וַזֶּה הַמְּלוּא - אֶת בְּנֵה שְׁלֹמֹה יָד בְּמֶלֶךְ יָד הָרִים - אֲשֶׁר הַדָּבָר
 u·ze e·dbr ashr - erim id b·mlk shlme bne ath - e·mlua
 and·this the·matter which he-^craised-up hand in·the·king Solomon he-built » the·Millo

27 And this [was] the cause that he lifted up [his] hand against the king: Solomon

סָגַר אֶת פְּרֵץ עִיר אָבִיו דָּוִד :
 sgr ath - phrtz oir dud abi·u :
 he-closed » breach-of city-of David father-of·him

built Millo, [and] repaired the breaches of the city of David his father.

11:28 וְהָאִישׁ יִרְבֹּעַם גְּבוּר חֵיל וְיָרָא שְׁלֹמֹה - כִּי הַנְּעָר - אֶת שְׁלֹמֹה
 u·e·aish irbom gbur chil u·ira shlme ath - e·nor ki -
 and·the·man Jeroboam masterful-man-of ability and·he-is-seeing Solomon » the-lad that

28 And the man Jeroboam [was] a mighty man of valour: and Solomon seeing the young man that he was industrious, he made him ruler over all the charge of the house of Joseph.

עָשָׂה יוֹסֵף בֵּית סָבֵל - לְכָל אֹתוֹ וַיִּפְקֵד הוּא מְלָאכָה
 oshe mlake eua u·iphqd ath·u l·kl - sbl bith iusph : s
 doing-of work he and·he-is-^cgiving-supervision »·him to-all-of burden-of house-of Joseph

29 And it came to pass at that time when Jeroboam went out of Jerusalem, that the prophet Ahijah the Shilonite found him in the way; and he had clad himself with a new garment; and they two [were] alone in the field:

11:29 וַיְהִי בַּעֲת הַהִיא וַיִּרְבֹּעַם יֵצֵא מִירוּשָׁלַם
 u·iei b·oth e·eia u·irbom itza m·irushlm
 and·he-is-becoming in·^{the}·time the·she and·Jeroboam he-is-going-forth from·Jerusalem

וַיִּמְצֵא מִתְכַּסֶּה וְהוּא בַּדְרֶךְ הַנְּבִיא הַשִּׁילֹנִי אַחִיהָ אֹתוֹ וַיִּמְצֵא
 u·imtza ath·u achie e·shilni e·nbia b·drk u·eua mthkse
 and·he-is-finding »·him Ahijah the·Shilonite the·prophet in·^{the}·way and·he ^sbeing-covered

בְּשֵׁלֵמָה בְּשֵׂדֵה לְבָדָם וּשְׁנֵיהֶם חֲדָשָׁה
 b·shlme chdshe u·shni·em l·bd·m b·shde :
 in-raiment new and·two-of·them to·alone-of·them in·^{the}·field

30 And Ahijah caught the new garment that [was] on him, and rent it [in] twelve pieces:

11:30 וַיִּקְרַעַה עָלָיו אֲשֶׁר הַחֲדָשָׁה בְּשֵׁלֵמָה אַחִיהָ וַיִּתְפֹּשׂ
 u·ithphsh achie b·shlme e·chdshe ashre oli·u u·iqro·e shnim
 and·he-is-grasping Ahijah in·^{the}·raiment the·new which on·him and·he-is-tearing·her two

עֶשְׂרִים קְרָעִים עֶשֶׂר :
 oshr qroim :
 ten-of torn-pieces

31 And he said to Jeroboam, Take thee ten pieces: for thus saith the LORD, the God of Israel, Behold, I will rend the kingdom out of the hand of Solomon, and will give ten tribes to thee:

11:31 וַיֹּאמֶר אֵמַר כֹּה כִּי קְרָעִים עֲשֶׂרָה לְךָ - קַח לִירְבֹּעַם וַיֹּאמֶר
 u·iamr l·irbom qch - l·k oshre qroim ki ke amr
 and·he-is-saying to·Jeroboam take-you ! for·you ten torn-pieces that thus he-says

וַיִּתְּתֵי שְׁלֹמֹה מִיַּד הַמְּמַלְכָה - אֶת קְרָע הַנְּנִי יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי יְהוָה וַיִּתְּתֵי
 ieuie alei ishral en·ni qro ath - e·mmlke m·id shlme u·nththi
 Yahweh Elohim-of Israel behold·me ! tearing » the·kingdom from·hand-of Solomon and·I-give

לְךָ תִּשְׁבְּטִים עֲשֶׂרָה אֶת לְךָ :
 l·k ath oshre e·shbttim :
 to·you » ten the·tribes

11:32 וְהַשְּׁבֵט וְהַיָּהוּדָה וְהַשְּׁבֵט עַבְדִּי דָּוִד לְמַעַן לוֹ - יְהִי הָאֶחָד
 u·e·shbt e·achd ieie - l·u lmon obd·i dud
 and·^{the}·tribe the·one he-shall-be^{bc} to·him on-account-of servant-of·me David

32 (But he shall have one tribe for my servant David's sake, and for Jerusalem's sake, the city which I have chosen out of all the tribes of Israel:)

וְיִלְמַעַן וְיִשְׂרָאֵל שְׁבֵטֵי מִכָּל בָּהּ בַּחֲרָתִי אֲשֶׁר הָעִיר יְרוּשָׁלַם וְיִלְמַעַן
 u·lmon ishral shbti m·kl b·e m·kl bchrthi b·e ashre oir irushlm u·lmon
 and·on-account-of Jerusalem the·city which I-chose in·her from·all-of tribes-of Israel

33 Because that they have forsaken me, and have worshipped Ashtoreth the goddess of the Zidonians, Chemosh the god of the Moabites, and Milcom the god of the children of Ammon, and have not walked in my ways, to do [that which is] right in mine eyes, and [to keep] my statutes and my judgments, as [did] David his father.

11:33 וַיִּשְׁתַּחֲוּ עֲזָבוּנִי אֲשֶׁר יֵעַן לְעִשְׁתֶּרֶת אֱלֹהֵי צִדְנִין
 u·ishthchuu ozbu·ni ashre ion l·oshthrth alei tzdnin
 because which they-forsook·me and·they-are-^sworshipping to·Ashtoreth Elohim-of Sidonians

וְהָלְכוּ - וְלֹא עָמוּן - בְּנֵי אֱלֹהֵי וְלְמַלְכֵם מוֹאָב אֱלֹהֵי לְכֻמוֹשׁ
 l·kmuash alei muab u·l·mlkm alei bni - omun u·la - elku
 to·Chemosh Elohim-of Moab and·to·Milcom Elohim-of sons-of Ammon and·not they-went

וּמִשְׁפָּטֵי וְחֻקֵּי בְּעֵינֵי הַיֹּשֵׁר לַעֲשׂוֹת בְּדַרְכֵי
 u·mshpht·i u·chqth·i b·oin·i e·ishr l·oshuth b·drk·i
 in·ways-of·me to·to-do-of the·upright in·eyes-of·me and·statutes-of·me and·judgments-of·me

אָבִיו דָּוִד :
 k·dud abi·u :
 as·David father-of·him

11:34 וְנָשִׂיא כִּי מִיָּד הַמְּמַלְכָה - כָּל - אֶת אֶקַח - וְלֹא
 u·la - aqch ath - kl - e·mmlke m·id·u ki nshia
 and·not I-shall-take » all-of the·kingdom from·hand-of·him that prince

34 Howbeit I will not take the whole kingdom out of his hand: but I will make him prince all the days of his life for David my servant's sake, whom I chose, because he kept my commandments and my statutes:

בַּחֲרָתִי אֲשֶׁר עַבְדִּי דָּוִד לְמַעַן חַיֵּי יָמָיו כָּל אֲשַׁתְּנוּ
 ashre bchrthi obd·i dud lmon chii·u imi kl ashth·nu
 I-shall-set·him all-of days-of lives-of·him on-account-of David servant-of·me whom I-chose

וְחֻקֵּי אֲשֶׁר שָׁמַר אֲשֶׁר אֹתוֹ :
 u·chqth·i ashre ath·u ashre shmr mtzuth·i :
 »·him who he-kept instructions-of·me and·statutes-of·me

11:35 וְעָשִׂיתָ אֶת-לְךָ וּנְתַתִּיהָ בְּנֹוֹ וְלָקַחְתִּי הַמְּלוּכָה מִיָּד בְּנֹוֹ וְנָתַתִּיהָ לְךָ
 u·lqchthi e·mluke m·id bn·u u·nththi·e l·k ath oshrth
 and·I-take the·kingdom from·hand-of son-of·him and·I-give·her to·you » ten-of

35 But I will take the kingdom out of his son's hand, and will give it unto thee, [even] ten tribes.

הַשְּׁבֵטִים :
 e·shbtim :
 the·tribes

11:36 וְלָבִנוּ אֶתֵּן שְׁבֵט אֶחָד לְמַעַן אֶחָד הָיֹוֹת לְדָוִד נִיר -
 u·l·bn·u athn shbt - achd lmon eiuth - nir l·duid -
 and·to·son-of·him I·shall-give tribe one so-that to-be^{bc}-of lamp for·David

36 And unto his son will I give one tribe, that David my servant may have a light always before me in Jerusalem, the city which I have chosen me to put my name there.

וְעָבְדִי כָּל-יְמֵימֵי לְפָנַי בִּירוּשָׁלַם הָעִיר אֲשֶׁר בָּחַרְתִּי לִי
 obd·i kl - e·imim l·phn·i b·irushlm e·oir ashr bchrthi l·i
 servant-of·me all-of the·days to·faces-of·me in·Jerusalem the·city which I·chose for·me

לְשׁוֹם שְׁמִי שָׁם :
 l·shum shm·i shm :
 to·to-place-of name-of·me there

11:37 וְאַתָּה אֶקַּח וּמְלֻכְתָּ בְּכָל אֲשֶׁר תֵּאָוֶה נַפְשְׁךָ
 u·ath·k aqch u·mlkth b·kl ashr - thaue nphsh·k
 and·»·you I·shall-take and·you-reign in·all which she-is-^myearning soul-of·you

37 And I will take thee, and thou shalt reign according to all that thy soul desireth, and shalt be king over Israel.

וְהָיִיתָ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל -
 u·eiith mlk ol - ishral :
 and·you-become king over Israel

11:38 וְהָיָה תִשְׁמַע אִם-אֲשֶׁר-כָּל-אֲנִי וְהִלַּכְתָּ
 u·eie am - thshmo ath - kl - ashr atzu·k u·elkth
 and·he-becomes if you-are-listening » all which I-am-^minstructing·you and·you-go

38 And it shall be, if thou wilt hearken unto all that I command thee, and wilt walk in my ways, and do [that is] right in my sight, to keep my statutes and my commandments, as David my servant did; that I will be with thee, and build thee a sure house, as I built for David, and will give Israel unto thee.

בְּדַרְכֵי וְעָשִׂיתָ הַיָּשָׁר בְּעֵינַי לְשִׁמּוֹר חֻקֹּתַי
 b·drk·i u·oshith e·ishr b·oin·i l·shmur chquth·i
 in·ways-of·me and·you-do the·upright in·eyes-of·me to·to-keep-of statutes-of·me

וּמִצְוֹתַי וּבְנִיתִי עִמָּךְ וְהָיִיתִי עִמָּךְ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה דָּוִד עָבְדִי וְהָיִיתִי עִמָּךְ
 u·mtzuth·i k·ashr oshe dud obd·i u·eiithi om·k u·bnithi
 and·instructions-of·me as·which he-did David servant-of·me and·I-become with·you and·I-build

לְךָ בֵּית נֶאֱמָן כַּאֲשֶׁר בְּנִיתִי לְדָוִד וְנָתַתִּי לְךָ אֶת-יִשְׂרָאֵל -
 l·k bith - namm k·ashr bnithi l·dud u·nththi l·k ath - ishral :
 for·you house being-^msure as·which I-built for·David and·I-give to·you » Israel

11:39 וְנֶאֱנְהָ ס : הַיָּמִים - כָּל לֹא אֵד זֹאת לְמַעַן דָּוִד זָרַע - אֶת
 u·aone ath - zro dud lmon zath ak la kl - e·imim : s
 and·I-shall-^mhumiliate » seed-of David on-account-of this yea not all-of the·days

39 And I will for this afflict the seed of David, but not for ever.

11:40 וַיִּקַּם וַיִּרְבְּעָם אֶת-לְיָקֹבֶשׁ וַיִּקַּם וַיִּרְבְּעָם אֶת-לְיָקֹבֶשׁ
 u·ibqsh shlme l·emith ath - irbom u·iqm
 and·he-is-^mseeking Solomon to·to-^{pc}put-to-death-of » Jeroboam and·he-is-getting-up

40 Solomon sought therefore to kill Jeroboam. And Jeroboam arose, and fled into Egypt, unto Shishak king of Egypt, and was in Egypt until the death of Solomon.

וַיִּבְרַח וַיִּבְרַח אֶל-מִצְרַיִם מֶלֶךְ מִצְרַיִם וַיְהִי מִצְרַיִם וַיְהִי מִצְרַיִם
 irbom u·ibrch mtzrim al - shishq mlk - mtzrim u·iei b·mtzrim
 Jeroboam and·he-is-running-away Egypt to Shishak king-of Egypt and·he-was^{bc} in·Egypt

עַד מוֹת שְׁלֹמֹה :
 od - muth shlme :
 until death-of Solomon

11:41 וְהַיְוֹתָ הֵם - הַלּוֹא וְחֻכְמָתוֹ עָשָׂה אֲשֶׁר - וְכָל שְׁלֹמֹה דְבָרָיו וְהַיְוֹתָ
 u·ithr dbri shlme u·kl - ashr oshe u·chkmt·u e·lua - em
 and·rest-of affairs-of Solomon and·all-of which he-did and·wisdom-of·him ?·not they

41 . And the rest of the acts of Solomon, and all that he did, and his wisdom, [are] they not written in the book of the acts of Solomon?

כְּתוּבִים עַל סֵפֶר דְּבָרָיו שְׁלֹמֹה :
 kthbim ol - sphr dbri shlme :
 ones-being-written on scroll-of annals-of Solomon

11:42 וְהַיָּמִים אֲשֶׁר מָלַךְ אֲשֶׁר מָלַךְ שְׁלֹמֹה בִּירוּשָׁלַם כָּל-יְמֵי יִשְׂרָאֵל -
 u·e·imim ashr mlk shlme b·irushlm ol - kl - ishral arboim shne :
 and·the·days which he-reigned Solomon in·Jerusalem over all-of Israel forty year

42 And the time that Solomon reigned in Jerusalem over all Israel [was] forty years.

11:43 וַיִּשְׁכַּב וַיִּשְׁכַּב עִיר וַיִּקְבְּרוּ אֲבֹתָיו עִיר וַיִּקְבְּרוּ
 u·ishkb shlme om - abthi·u u·iqbr b·oir dud
 and·he-is-lying-down Solomon with fathers-of·him and·he-is-being-entombed in·city-of David

43 And Solomon slept with his fathers, and was buried in the city of David his father; and Rehoboam his son reigned in his stead.

אָבִיו וַיִּמְלֹךְ וַיִּמְלֹךְ בְּנֹוֹ תַחְתָּיו :
 abi·u u·imlk rchbom bn·u thchthi·u : s
 father-of·him and·he-is-reigning Rehoboam son-of·him instead-of·him